

福利|香港最高水准演出，两部上海首演，一部大陆首演，今秋需要童话

原创：Alla ZHANG 布丫陪丝的橱窗 1周前



没有高大上的佛跳墙，只有用料十足的烂污三鲜汤！

文末有福利，请拉到最后

#Alla说#

“香港，香港，为什么那么香”，
它，曾是我们的一个梦，
现在，它，又是我们的一个痛，
但在媒体各自站位，信息不完整、不透明的当下，
我们无从有一个清晰的判断，
事情本身，也无法以孰是孰非来论断，
我只能落在个体上——我身边倒是有几个香港的好朋友，他们是开放的、有爱的、谦逊的、慷慨的，甚至是有几分理想主义的；
他们为香港的未来担忧，
谁不希望自己的家乡“现世安稳、岁月静好”呢？！
很多时候，在更多看到不同的时候，我更愿意去看到人和人之间共同的东西，
隔阂、纷争、战争都是巴别塔的阴谋，
跨越肤色、种族、政治、宗教，用一个“人”去看待另一个“人”的视角来看待事物，那可能才是人被称为高级动物的“高级”所在。

好在，艺术没有边境，
作为东西方交汇的熔炉，我相信香港有更多利于艺术的基因——开放、多元、包容，

2019年，“香港戏剧月”升级为“香港艺术月”，秉承“代表当代香港演出发展水准的优质作品”的甄选标准，由1862时尚艺术中心携手香港两大官方机构——康文署与艺发局，举全港艺文界精英之力，在上海的滨江地标1862时尚艺术中心的舞台上集中呈现一席多元并包、中西合璧的港味盛宴。三道大菜包罗戏剧、舞蹈、流行歌剧等表演艺术领域，主厨既有获奖无数的艺术团体，亦有佳作等身的名家，还有崭露头角的新锐，这场表演艺术大餐想必可以满足大家的“观演胃口”，给上海观众带来独具魅力的香港文化体验。

了解好过误解，不如在艺术中，先向香港迈近一步~





1862 时尚艺术中心



奏響經典樂章，
以傳統肢體舞動感悟當下

Sense the Music
Hear the Body
Feel the Presence

2019.11.9 (六 Sat) | 19:30 / 2019.11.10 (日 Sun) | 14:00

「香港節—藝匯上海」節目

A programme of Festival Hong Kong 2019 – A Cultural Extravaganza@Shanghai

訂票價格 Ticket Price: ¥380 / ¥280 / ¥180 / ¥80

演出地點 Venue: 1862時尚藝術中心 / 上海市浦東新區 / 陸家嘴濱江大道1777號

演出團隊 Performed by: 香港舞蹈團 / Hong Kong Dance Company

演出時長 Duration: 90分鐘 (包括一節15分鐘中場休息)

訂票電話 Hotline: 021-59621862

官方網站 Official Website: www.1862theater.com

謝茵
編舞
Choreographer
Xie Yin

楊雲濤
編舞
Choreographer
Yang Yuntao

四季 / 梁祝

Four
Seasons
&
The
Butterfly
Lovers

合辦單位 / Co-presented by

香港舞蹈團 / Hong Kong Dance Company

保利國際(上海)劇院管理有限公司 / Poly GalaBay (Shanghai) Theater Management Corporation Limited

Supported by the Leisure and Cultural Services Department of the Hong Kong SAR Government

全力支持: 香港特別行政區政府康樂及文化事務署

香港艺术月·舞蹈

《四季/梁祝》

90分钟，含15分钟中场休息

演出时间：

2019年11月09日 周六 19:30

2019年11月10日 周日 14:00

演出票价：

380/280/180/80元



点击海报了解详情，长按二维码购票

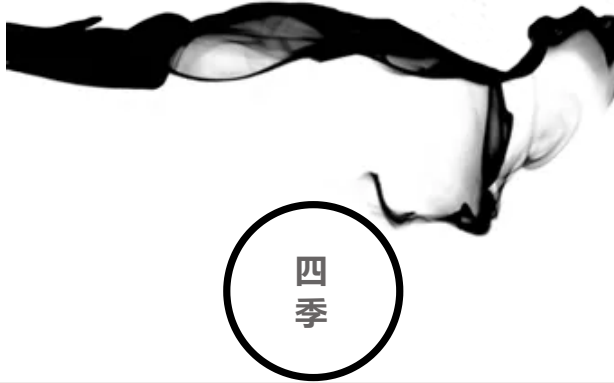
《四季》是意大利作曲家维瓦尔第最著名的作品。而此次演出的配乐《四季》，则是勇于大胆尝试并不断突破界限的作曲家Max Richter改编的版本，给人颠覆以往的全新感觉。舞作细腻且富生活气息，以传统舞的肢体，展现四季的循环，感受周遭的生活，探问生命中的不同状态。

Sense the Music

Hear the Body

Feel the Presence





感受周遭的生活，
一个细腻且富生活气息的作品。
生命的川流不息，
一代代地被这片海湾承载着。
这一刻可否回到时间或环境最初的本质？
当四季的音乐响起，逝去的、孕育的！
生命的循环……还有我们停不下的脚步；
舞者以传统舞的肢体，
探问生命中的不同状态。
当风再来的时候，
我们将会飘向哪里？



BGM:维瓦尔第一——四季《春》

RECOMPOSED BY-Max Richter



I. Allegro non molto (第一乐章 不太快的快板)

James Galway; Zagreb Soloists - Vivaldi: The Four Seasons



勇于大胆尝试并不断突破界限的作曲家Max Richter，将创作于1723年，最为全世界人熟知的古典乐作品之一：《四季》带入了全新时代。这张由Max Richter改编，Daniel Hope演奏的《四季》，不同于曾经录制的各种版本及各类器乐改编版，给人颠覆以往的全新感觉，由DG于2014年4月28日全球发行。

“我试图一个音符一个音符地探索。在完成的作品上改造，就仿佛在矿中开采，发现了钻石却无法将它们取出。这实在太令人恼火。我希望我能够深入乐谱深入每个音符，在本质上改写它，重新创作它。”

《四季 梁祝》剧照







每个人心中都有一个爱的传说。
从古至今，世间上演的爱情故事，
往往说不清，也道不明。
世间的一切都会改变，
唯一不变的也许就是我们对爱情的向往，
哪怕她只是一种传说！

大型舞蹈诗《梁祝》以脍炙人口的中国民间传说为创作素材，配合经典乐曲《梁祝》小提琴协奏曲，糅合中国舞气韵身法，演绎一段凄美动人的爱情传说，向恒久不变的爱情致敬。



编导的话



导演/编舞：杨云涛

《梁祝》呈现的是对爱情的感受，
因为我们相信“爱情”由始至终都是一种感觉，
来的时候，预知不到，
走的时候，无法挽留。
没有人能说得清楚什么才是爱情，
不过，至少有一首曲、一段舞，
可以向大家证明“爱情”确实存在过，
这就是爱情之所以成为永恒的缘由。
《梁祝》小提琴协奏曲从问世以来，
可以说的上是承载了中国人对爱情的想象，
乐曲中呈现出来的悲欢离合牵动着我们的心绪，
让我们体验着来自内心的阵阵悸动。
在这首著名的乐曲问世60周年之际，
是时候让我们走进剧场，
展开一次现场的视听交融之旅。



BGM: 《梁祝》小提琴协奏曲
小提琴演奏：俞丽拿



梁祝小提琴协奏曲 (61珍藏版)
俞丽拿 - 梁祝小提琴协奏曲

小提琴协奏曲《梁祝》是陈钢与何占豪就读于上海音乐学院时的作品，作于1958年冬，翌年5月首演于上海获得好评，首演由俞丽拿担任小提琴独奏。

2019年是《梁祝小提琴协奏曲》公演六十周年，此曲题材是家喻户晓的民间故事，以越剧曲调为素材，综合采用交响乐与民间戏曲音乐表现手法，依照剧情发展精心构思布局。这支中国有史以来最著名的小提琴曲，完成了交响音乐民族化的创世纪。在香港舞蹈团的《梁祝》中，以动人乐曲带出经典故事之神韵，糅合中国舞气韵身法，为观众带来一部赞美永恒爱情的舞蹈诗。

2019.11.9
(六Sat) | 19:30

2019.11.10
(日Sun) | 14:00

01:15

➞ 1862时尚艺术中心 Shanghai 1862 Theater

演出团体：香港舞蹈团





香港舞蹈团于1981年成立，2001年注册成为慈善及非牟利机构，由香港特别行政区政府资助。成立至今已排演超过一百出深受观众欢迎和评论界赞赏的作品。近期作品包括《花木兰》、《尘埃落定》、《兰亭·祭侄》、《梁祝·传说》、《风云》、《倩女·幽魂》、《踏歌行》、《红楼·梦三阙》、《中华英雄》、《观自在》、《白蛇》、《三城志》、《紫玉成烟》、《刘三姐》及《丝路如诗》等。舞团经常到海外及内地演出，以促进文化交流，曾涉足十多个国家及地区。近年曾赴美国华盛顿肯尼迪艺术中心、美国纽约林肯表演艺术中心、英国伦敦南岸中心、加拿大多伦多索尼演艺中心、澳洲悉尼卓士活文化中心、「韩国舞蹈祭典」、首尔「国际佛教舞蹈节」、北京国家大剧院、北京天桥艺术中心、上海大剧院、广州大剧院、台北新舞台、台湾戏曲中心等，演出舞团的得奖原创舞剧《花木兰》、《倩女·幽魂》、《梁祝·传说》、《兰亭·祭侄》等饶具香港特色的作品，为海内外的观众带来文化艺术新体验。





香港艺术月·话剧

《麦克白的悲剧》

120分钟，无中场休息

粤语对白，中文字幕

演出时间：

2019年11月16日 周六 19:30

2019年11月17日 周日 14:00

演出票价：

380/280/180/80元



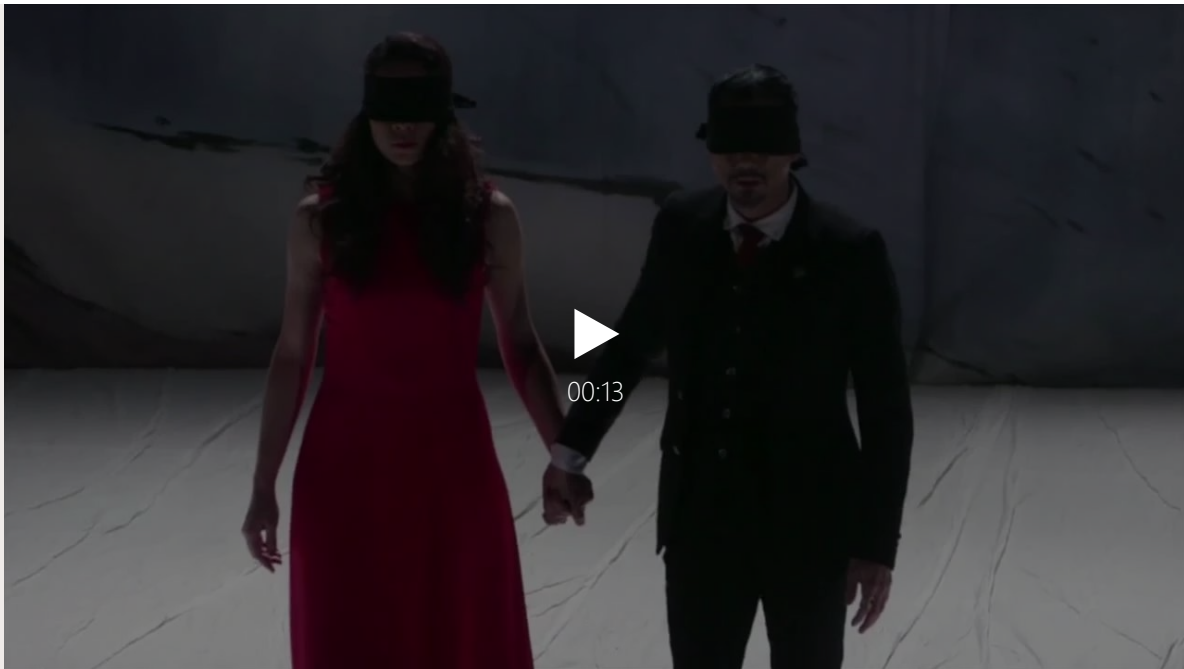
点击海报了解详情，长按二维码购票

邓树荣戏剧工作室带来《麦克白的悲剧》这部多次获奖的作品。邓树荣导演曾有多部改编经典剧作的作品，对于经典改编有着独到的心得。他的作品一贯有着简洁质朴的舞美，却极具力量感，拥有直击人性深处的力量。

莎士比亚的《麦克白》，讲述了 11 世纪苏格兰贵族麦克白，受到女巫蛊惑及夫人怂恿，而将自己的表哥邓肯国王所杀害，以求自己称王的故事。作为他的四大悲剧之一，篇幅最为短小精悍，却被形容为莎翁最阴暗和最具感染力的作品。数百年来，被演绎过无数遍。



在邓树荣导演的《麦克白的悲剧》里，一对现代男女步入梦境，回到古代中国，发现自己变成了麦克白夫妇。在简洁的东方美学之下，以邓树荣导演最擅长的“肢体剧场”，展现时空交错，中西交融，给这部莎剧经典带来不一样的体悟。



**如果一切可以重来，
悲剧会有怎样的不同？**

是放下屠刀，
不再被如梦般虚幻的权欲所裹挟，
还是依旧残暴，
重复杀人的悲剧？

**当古今时空交错，
东西方不同语境下同场对话，
又会碰撞出怎样的火花？**

极简舞美 东方禅意

故事发生时间是中国古代，但这个古代却并非中国历史上真实存在的朝代，只是一个架空，一个想像。

虽然演员手中提的是中国的灯笼，但口中谈论的却是远在千里之外苏格兰的政局，即原作中的政治事件。邓树荣道：“我不想将故事发生的背景设置在一个确实存在过的中国朝代，因为这样会带来一系列考证的问题，比如皇帝的驾崩时间，臣子间的关系，乃至吃穿规矩。”**一个不存在的中国古代，一场神秘莫测的梦境，是邓树荣一番天马行空的尝试。**



大量留白的布景，简单而用途多样的道具，都是沿用了“一桌二椅”的中国戏曲概念，所谓“千里万里，都是一个圆场；一桌两椅，化一座厅堂”。简洁凝练的设置极富象征意义，留给观众最大的想象空间。

“东、西方剧场最大的不同就在于此，西方注重写实，东方剧场演员纵使以程式化表演，非常写意，然而戏剧张力也最强。”邓树荣如此解读他偏爱“极简美学”东方剧场的原由。

肢体叙事 超越语言



“在我的剧中，真人是最重要的存在，选择肢体语言讲述剧情，是因为**早在语言出现以前，人类正是以肢体行为进行沟通。这种方式最传统，也最容易回归人类本源。**”邓树荣如此阐释他偏爱形体剧场的原因。



“我的理解中，**语言一定要和身体有机结合才能有力量**，这也是我对剧场的看法，就是超语言。去伦敦，反而是组织方要我们用37种不同的语言去演莎剧，目的就是用不同的语言表达莎剧，其实他们已经走前一步，不仅局限于英文。回到国内，都是同一个原理，就是希望给观众看到的是一个剧场和剧场的艺术语

言，不是说口头的语言，**就算不明白广东话，可能是有一点障碍，但我们的经验是，这个障碍会在开场十分钟之后打破**，会开始真正专注于演员的表演，偶尔会看一下字幕，但会更专心于看演员的表演。”

雌雄莫辨 跨越性别



剧中的“三位女巫”皆由男性演员出演。另外，在某一特定情节之后，男女主角互换了服装，从而对调了出演的角色。这一设计表达了“**每个人心中都潜藏着阴暗面，差别只在于有没有合适机会向外展示**”的核心理念。麦克白夫妇或许是一体两面（麦克白有女性不忍的一面，而麦夫人则有男性残忍的一面）。演出同时带出一个重要议题：虽然在一个男权社会里，但权力有否性别之分？

戏里戏外 如幻似真

本剧采用了大量亚洲传统乐器，包括中国戏曲所用的乐器，乐队现场演奏，配合演员们充满激情的念白方式，带给观者强烈的沉浸感。



但另一方面，演员们有时会直接对观众说话，甚至暂时离开自己的角色，向观众讲解莎翁创作麦克白的历史背景。这样的插曲又暂时把观众“拉”出戏外，略带距离地审视这出悲剧。

两种不同的观演距离，给本剧带来更多的层次感，使观众得以从多个角度来欣赏、思考。

好评连连 载誉重演

2012年，邓树荣戏剧工作室获伦敦莎士比亚环球剧场邀请参加世界莎剧节(Globe to Globe Festival)，以粤语演出《泰特斯》。

2015年。为纪念莎士比亚逝世四百年，环球剧场再次邀请工作室演出粤语版的《麦克白》，并获得香港艺术节共同委约。

2016年。《麦克白的悲剧》作香港首演，为是次环球剧场剧季中两套以华语演绎的莎剧之一。

2017年，获三个欧洲艺术节邀请：罗马尼亚锡比乌(Sibiu)国际戏剧节、德国诺伊斯(Neuss)国际莎剧节及塞尔维亚因吉亚(Indija)伊塔卡(Itaka)国际莎剧节。

2018年，获香港康乐文化事务署邀请在香港再作公演。

2019年，《麦克白的悲剧》将会于中国不同城市作巡回演出。



“这是我看过的最佳《麦克白》版本！”

——Dominic Dromgoole

莎士比亚环球剧场艺术总监 (2008-16)

“简约的舞台令人赏心悦目，他用了生动的想象去演绎巨著。”

——《金融时报》

“邓树荣导演的性别演绎极具原创性，必被写入当代演绎莎剧的历史。”

——Mr. Octavian Saiu

国际演艺评论家协会总会兼任秘书长

“我必须承认在我看过很多的《麦克白》演出中，这个版本绝对出类拔萃。它透过充满意象和精炼的舞台调度及形体，把这个经典文本亮丽地演绎出来。”

——Grzegorz Jarzyna

华莎多样剧场 (TR Warszawa)

艺术总监及著名导演

“邓树荣的《麦克白的悲剧》超越了对莎士比亚表演的单一诠释，透过一个家喻户晓的故事，将我们带入一个神秘的中国风景。”

——International Theatre Reviews

南柯一梦，终有醒来的时候，
当他们自梦中醒来，
会有怎样的一番人生感悟？
而在台下看剧的你，
又会因此获得怎样的体验与思考？



导演 邓树荣

香港演艺学院戏剧学院前院长、著名导演及戏剧教育家。最初修读法律，后转向剧场艺术，于巴黎新索邦大学(Université de la Sorbonne Nouvelle)获戏剧硕士，现任邓树荣戏剧工作室艺术总监、香港艺术发展局及香港舞蹈团的荣誉艺术顾问、西九文化区咨询会及港台文化合作委员会成员。深受梅耶荷德「假定性戏剧」、葛罗托斯基「质朴剧场」、太极以及瑜伽的启发，认为剧场是一种透过自我发现去感受生命的艺术形式。**他的简约美学及形体剧场的独特风格，为他带来“简约剧场炼金术士”“香港最具才华的剧场导演之一”的美誉。**

曾导演超过五十项舞台演出，包括戏剧、舞剧及歌剧，近年主要作品包括《泰特斯》、《泰特斯 2.0》、《舞.雷雨》、《麦克白的悲剧》、《大同》、《安提戈涅》、《桃花扇》、《荷夫曼的故事》、《就让世界黑下去吧》及《戈登的手机》，均于世界各地演出。



主创团队 邓树荣戏剧工作室

“邓树荣戏剧工作室”前身是创立于1996年的“无人地带”。后者曾是艺术发展局行政资助团体，共创作了十六出作品。2009年“无人地带”易名为“邓树荣戏剧工作室”，定位为一戏剧研创及教育中心，目标是推动香港当代剧场发展，并引发公众藉由剧场艺术丰盛人生。工作室的艺术方向是以身体出发的简约美学，近年创作焦点是将当代视点注入经典文本，其作品经常亮相于本地重要的演出平台及多个国际艺术节，并获香港舞台剧奖及舞蹈年奖多个奖项及海外媒体高度评价。



当莫扎特遇上达·庞蒂
美声汇 Bel Canto Singers
When Mozart Meets Da Ponte

香港艺术月·流行歌剧

时间 Dates
2019.11.30
19:30
2019.12.01
14:00

演出地点 Venue: 1862 时尚艺术中心

特别鸣谢 Special thanks to: 香港藝術發展局 Hong Kong Arts Development Council

演出团队 Presented by: Bel Canto Singers

演出策划 Produced by: Rhapsody Arts 華意堂

主办单位 Host: 保利尚悦湾(上海)剧院管理有限公司

订票价格 Ticket Price: 380/280/180/80

订票电话 Booking Hotline: 021-58621862

官方网站 Website: www.1862theater.com

演出语言 Language: 普通话对白, 意大利文演唱

演出时长 Duration: 100分钟 (含15分钟中场休息)

「香港节2019—艺汇上海」节目
A Programme of 'Festival Hong Kong 2019—A Cultural Extravaganza@Shanghai'

筹办 Organised by: 香港藝術發展局 Hong Kong Arts Development Council

协办 In association with: 保利尚悦湾(上海)剧院管理有限公司 Poly GalaBay(Shanghai) Theater Management Corporation Limited

香港艺术月·流行歌剧

《当莫扎特遇上达·庞蒂》

100分钟, 含15分钟中场休息

中文普通话对白, 意大利语演唱

演出时间:

2019年11月30日 周六 19:30

2019年12月01日 周日 14:00

演出票价:

380/280/180/80元



点击海报了解详情，长按二维码购票

● 当莫扎特遇上达·庞蒂 ●

《当莫扎特遇上达·庞蒂》这出流行歌剧特别向两位大师致敬，以令人意想不到的方式把三套歌剧中的歌曲改头换脸，甚至来个人物故事情节大兜乱。



/ 流行歌剧《当莫扎特遇上达·庞蒂》剧照 /

在音乐会中，剧作家达·庞蒂（男高音）邀请了作曲家莫扎特（钢琴家）到家中来看新添置的钢琴。莫扎特携同友人费加罗（男低中音）和一位热爱唱歌的朋友一同赴会。二人于达·庞蒂家中认识了年轻的管家黛丝宾娜（女高音）及其碰巧来访的好姊妹苏姗娜（女高音）。



/ 流行歌剧《当莫扎特遇上达·庞蒂》剧照 /

故事发展下来，观众会听到莫扎特和意大利诗人达·庞蒂合作的三部经典喜歌剧中的22首歌曲重新编曲，将编曲改成流行曲、爵士乐、阿卡贝拉甚至摇滚乐和B-box，在经典中加入全新的元素，再配上创意十足的幽默剧本，“莫扎特”亲自钢琴伴奏，“达·庞蒂”作电子配乐，在经典中加入新的元素，令人耳目一新！



/ 流行歌剧《当莫扎特遇上达·庞蒂》宣传片 /

演出团体

美声汇基金有限公司的前身为美声曲艺社，于1997年由一群香港演艺学院声乐系毕业生成立，并于2013年注册为慈善机构。美声汇自成立以来一直秉承为本地声乐家提供更多演出机会的宗旨，致力推广声乐及为观众呈献多元化的声乐作品。多年来，美声汇举办的音乐会凭著出色的节目编排，深受观众及乐评的赞赏。我们承诺会更深入贯彻宗旨及扩阔筹划活动的内容，将欣赏声乐的愉悦带给社会各阶层。



以上三部作品都有一个共同之处，就是从经典中汲取养分，在掌握原有意涵的基础上，再通过现代性的演绎，呈现当代的艺术面貌，让观众感悟到传统文化本身的永恒和价值，是在当代仍然拥有活力的。在重新演绎这些传统故事的时候，艺术家们注重的是亘古不变的普世价值和情感，让观众能在演出中看到自身，对照当下，审视内心。

贯穿舞台内外 艺术无处不在

1862 PLUS “艺术加料”是上海1862时尚艺术中心推出的系列艺术活动，每年推出超过20场艺术讲座、大师见面会、剧本朗读会等公益艺术活动。

在香港艺术月里，我们也将推出多场**1862 PLUS**活动，形式包括分享会、对谈、大师班等，皆为免费公益活动。活动导师包括香港舞蹈团艺术总监杨云涛、香港著名导演邓树荣等重量级嘉宾，让观众与大师近距离交流，深入了解作品背后的创作思考，更好地欣赏这些优秀的作品。

艺术打动人的真正核心是人文关怀，为此，1862时尚艺术中心将始终坚持承担艺术教育的社会责任，将表演艺术拓展到舞台之外，丰富观众的艺术观赏体验。

沪港文化交流 艺术渗入生活

香港艺术月已成为1862时尚艺术中心每年的固定栏目，希望通过这每年一度的两地文化盛事，搭建一个长期、稳定的平台，促进沪港两地文化交流，希望在不同文化的碰撞交融之下，诞生出更多更优秀的作品；希望支持艺术家们通过技巧、创意与心思刻画对社会、对生活的思考，让观众在表演艺术中感受生活百态，体会人生滋味，为观众的生活增添来自表演艺术的涵养，呈现生活与艺术相互渗透，**让表演艺术不仅是偶尔的娱乐，而是融入生活方式的必需品。**

政府支持甄选 最高水平舞台

香港康乐及文化事务署（康文署）专责统筹香港特别行政区的康乐体育、古物古迹及文化艺术有关的活动和服务，管理香港所有公共康乐体育及文化艺术有关的设施。香港艺术发展局（艺发局）是政府指定全方位发展香港艺术的法定机构，使命为策划、推广及支持包括文学、表演、视觉艺术、电影及媒体艺术之发展，促进和改善艺术的参与和教育、鼓励艺术评论，务求藉艺术发展提高社会的生活质素。

在这两大香港政府机构的支持下，以面向全港艺文界公开甄选和业内人士推荐结合的方式，举全港艺文精英之力精心挑选出的三部作品，代表了香港当代表演艺术在不同领域发展的最高水平。其中**两部上海首演，一部大陆首演，定能让上海观众耳目一新。**





1862 THEATER

上海 · 浦东
滨江大道1777号



1862时尚艺术中心票务中心
更多精彩演出与订单查询

长按二维码关注我们

END

福利时间：

送出11月9日周六晚19:30
《四季/梁祝》门票两张

- 1，把本文转发到朋友圈；
- 2，关注本公众号，并把朋友圈截屏发回本公众号后台；
- 3，给本文留言；
- 4，截止至11月4日零点留言点赞数最高者，可获得赠票！

编辑自1862时尚艺术中心公众号内容



购票，点击下方“阅读原文”↓

阅读原文